

ОТЗЫВ

научного руководителя о кандидатской диссертации Бобоевой Мадины Маруфовны на тему «Семантика и валентность глаголов эмоционального состояния в таджикском и немецком языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Бобоева Мадина Маруфовна, старший преподаватель кафедры языков, имеет четырнадцатилетний стаж педагогической работы в Таджикском техническом университете. В течение ряда лет Бобоева М. М. работала над своей диссертацией по теме «Семантика и валентность глаголов эмоционального состояния в таджикском и немецком языках». За это время ею выполнен большой объём работы по анализу и обзору литературы по проблеме, обоснованию теоретико-методологической базы исследования, сбору, обработке и обобщению эмпирического материала, разработке практических рекомендаций. В ходе работы над диссертацией Бобоева М.М. проявила себя сформировавшимся специалистом в области теории и методики профессионального образования. Она выполнила завершённое научное исследование, обладающее научной новизной, теоретической и практической значимостью, и заслуживает присуждения учёной степени кандидата наук.

Диссертационное исследование Бобоевой Мадины Маруфовны посвящено проблематике, связанной с одним из основных направлений развития современной лингвистики, обращённых к изучению семантико-стилистических и синтаксических особенностей, валентностных свойств отдельной лексико-грамматической группы - глаголов со значением эмоционального состояния, исследованию валентности рассматриваемой лексико - семантических групп как способности данной группы глаголов вступать в синтаксические связи с другими элементами – «партнёрами», или актантами, - в составе синтаксических единиц.

В работе Бобоевой М.М. предпринято всестороннее, комплексное исследование лексико - семантических групп глаголов эмоционального

состояния, принципов их классификации – стилистической, структурной, семантической, валентностной - в сопоставительном аспекте, на материале разноструктурных немецкого и таджикского языков. В структурно-семантическую интерпретацию включается обширный пласт глагольной лексики, языковой материал, представляющий довольно обширную группу лексики в словарном фонде современного таджикского и современного немецкого языков.

В центре исследовательского внимания находятся семантические особенности и сочетательные свойства глаголов эмоционального состояния в немецком и таджикском языках, структурные семантические сходства и различия в использовании глаголов эмоционального состояния в сопоставляемых языках, а также роли глагола как вершины, организующего центра предложения.

Цели и задачи, поставленные в диссертации, в том числе вопросы, не попадавшие ранее в поле зрения исследователей, успешно решены докторанткой, что обеспечило надёжность сделанных ею выводов и обобщений.

Актуальность исследования определяется тем, что до настоящего времени в лингвистике, прежде всего в таджикском современном языкознании, остаются неисследованными как общетеоретические вопросы, касающиеся языковой природы глаголов эмоционального состояния, так и проблемы соотношения валентности и словообразовательных средств глаголов эмоционального состояния.

В работе, состоящей из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и приложения, включающего список «эмоциональных глаголов» в сопоставляемых языках, особый интерес представляют наблюдения докторантки, изложенные во второй главе, где в полной мере проявилась самостоятельность М. М. Бобоевой как исследователя и где скрупулёзному сопоставительному анализу подвергаются глагольные лексические единицы, взятые из произведений таджикской и немецкой художественной литературы, в том числе

переводной литературы (произведения С. Айни и Ч. Айтматова, переведенных на немецкий язык и сказки В. Хауфа, переведенных на таджикский язык).

Таким образом, бесспорна теоретическая и практическая значимость диссертации Бобоевой Мадины Маруфовны, обусловленная возможностью применения в дальнейшей разработке и совершенствовании теории сопоставительно-типологического исследования лексико-семантического строя различных языков результатов предпринятого в рецензируемой работе изучения лексико-семантической группы глаголов эмоционального состояния таджикского и немецкого языков.

Полученные материалы и выводы будут способствовать углублению представлений о грамматической валентности, о лексике, относящейся к эмотивной сфере в разноструктурных и разносистемных языках. М. М. Бобоева прогнозирует направления лингвистических исследований, в которых возможно применение полученных в её работе результатов: продолжение изучения валентностной структуры на материале других частей речи.

Публикации соискателя по теме диссертации (всего 10) и автореферат достаточно полно отражают теоретические положения, методологию и основные выводы исследования. Основные положения диссертации имеют непосредственное отношение к теории и практике перевода с таджикского языка на немецкий и наоборот. Кроме того, практическая ценность диссертации состоит в возможности быть полезной в решении вопросов лексикологии, синтаксиса и функциональной стилистики.

Можно с полным основанием заключить, что предпринятое в сопоставительном плане исследование Бобоевой М. М. представляет завершённое, цельное исследование, написанное грамотным академическим языком, имеющее безусловную теоретическую и практическую ценность.

Кандидатская диссертация Бобоевой М. М., которая представляет собой завершённое, самостоятельное исследование вполне соответствует требованиям, предъявляемым ВАК Республики Таджикистан при Президенте

Республики Таджикистан к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв дан с целью представления документов в диссертационный совет для защиты диссертации.

Научный руководитель:

кандидат филологических наук,
доцент, заведующий кафедрой
романо- германских языков РТСУ
(специальность - 10.02.20

сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание)

Адрес РТСУ - ул. М. Турсынзаде 30.

Почтовый индекс- 734000

тел: 550055335

E-mail: kimmatoi@mail.ru



Гафарова К. Т.

Подпись кандидата филологических наук
доцента Гафаровой К. Т. заверяю:
Начальник отдела кадров РТСУ

Алиев А. Д.

